

Table des matières

Base verbale + がち.....	3
Base verbale + きれる ou きれない.....	4
Base verbale + つこない.....	5
Base verbale + しだい.....	6
Base verbale + ようがない.....	7
だらけ.....	8
どころか.....	9
はもとより, はもちろん.....	10
いっぽうだ.....	11
から ~にかけて	12
かわりに.....	13
こそ.....	14
くせに.....	15
もの.....	16
ながらも.....	17
にかぎって.....	18
にかんして.....	19
にかわって, にかわり.....	20
にきまっている.....	21
にくらべて.....	22
にくわえて.....	23
にたいして.....	24
にとって.....	25
につけ, につけて ou についても.....	27
おかげで.....	28
さえ + verbe -えば.....	29
せいで.....	30
たびに.....	31
たとえ + verbe -て + も	32
といえは.....	33
といったら.....	34

というと.....	35
ところへ, ところに, ところを.....	36
とおりに, どおりに.....	37
として.....	38
ついでに.....	39
うちに.....	40
Verbe -た + ところ	41
Verbe -た + とたん	42
Verbe -て + いらい	43
わけではない.....	44
をちゅうしんに.....	45
をはじめ,をはじめとする.....	46
をぬきにして, はぬきにして.....	47
ように.....	48

Base verbale + がち

Nom

Base verbale + がち : avoir tendance à souvent ~

Description

Peut se traduire par : avoir tendance à souvent ~

Suggère qu'une action a tendance à se répéter souvent ou facilement

S'utilise pour souligner quelque chose de négatif comme : être absent, être malade...

Construction

Verbe dans sa forme en ます et on remplace le ます par がち

Exemples

彼女は学校に遅れがちだ。

Elle a tendance à souvent arriver en retard à l'école.

多くの青年が同じ過ちを犯しがちである。

Beaucoup de jeunes ont facilement tendance à commettre les mêmes erreurs.

私たちは時間を浪費しがちである。

On a tendance à souvent gaspiller notre temps.

Base verbale + きれる ou きれない

Nom

Base verbale + きれる ou きれない : être capable ou ne pas être capable de faire entièrement quelque chose

Description

Avec きれる, on indique que l'on est capable de faire complètement quelque chose

Avec きれない, on indique que l'on n'est pas capable de faire entièrement quelque chose

Construction

Verbe dans sa forme en ます et on remplace le ます par きれる ou きれない

Exemples

一年でローンが払いきれるか。

Est-ce que tu peux rembourser complètement ton emprunt en une année ?

彼は使いきれないほどの金を稼ぐ。

Il gagne plus d'argent qu'il ne peut en dépenser.

彼女は読みきれないほどたくさん本を持っている。

Elle a tellement de livres qu'elle n'est pas capable de tous les lire.

Base verbale + っこない

Nom

Base verbale + っこない : n'est pas possible de ~, ne peut absolument pas ~

Description

Peut se traduire par : il n'y a pas moyen de ~, il ne peut absolument pas ~, il ne peut vraisemblablement pas ~

S'utilise lorsque le locuteur n'envisage absolument pas une action

On trouve souvent :

- できっこない : ne pas pouvoir faire
- わかりっこない : ne pas pouvoir comprendre

S'utilise à l'oral

Construction

Verbe dans sa forme en ます et on remplace le ます par っこ + ない ou ありません (plus poli)

Verbe à la forme potentielle formelle et on remplace le ます final par っこ + ない ou ありません

Exemples

それは君だってまちがいっこない。

Tu ne peux pas te tromper.

今日は用事いっぱいあるので休みっこない。

J'ai tellement de choses à faire aujourd'hui que je ne peux vraisemblablement pas prendre de pause.

彼は今夜たくさん飲んだので、安全に運転出来っこない。

Il ne pourra pas conduire en toute tranquillité car il a beaucoup bu ce soir.

Base verbale + しまい

Nom

Base verbale + 次第 (しまい) : aussitôt après ~, dès que ~

Description

Peut se traduire par : aussitôt après A, B

Implique une série planifiée d'action : dès que A est terminée, alors B va être fait immédiatement après

Ne peut pas être utilisé avec un verbe passé

Construction

Verbe dans sa forme en ます et on remplace le ます par 次第

Le verbe qui suit ne doit pas être au passé

Exemples

北海道に着き次第、一筆差し上げます。

Dès que j'arrive à Hokkaido, je t'écris quelques lignes.

終わり次第すぐにこの質問用紙を送ります。

J'envoie ce questionnaire dès que j'ai fini.

私たちは雨が止み次第出発します。

Nous partirons aussitôt que la pluie se sera arrêtée.

Base verbale + ようがない

Nom

Base verbale + ようがない : il n'y a pas moyen de ~

Description

Peut se traduire par : il n'y a pas moyen de ~

Construction

Verbe dans sa forme en ます et on remplace le ます par ようがない ou ようもない

Exemples

質問の意味はわからなくて、答えようがなかった。

Il n'y avait aucun moyen de répondre si l'on ne comprenait pas le sens de la question.

木村さんは今どこにいるのか分からないので、連絡しようがない。

Il n'y a aucun moyen de contacter Mr. Kimura car on ne sait pas où il se trouve à l'heure actuelle.

彼らの行動は言い訳しようがない。

Il n'y a aucun moyen d'excuser leur comportement.

だらけ

Nom

だらけ : plein de ~

Description

Peut se traduire par : plein de ~, pleine de ~

S'utilise pour exprimer quelque chose de négatif, de désagréable

Construction

Nom + だらけ(だ)

Nom + だらけ + の + nom

Exemples

床は血だらけだった。

Le sol était couvert de sang.

せっけんだらけの手で私にさわらないで。

Ne me touche pas avec tes mains pleines de savon.

彼は泥だらけだった。

Il était couvert de boue.

どころか

Nom

どころか : loin de ~, ~ en fait

Description

Peut se traduire par : loin de ~, ~ en fait ; non seulement ~, mais ~ même

Permet de montrer que quelqu'un ou quelque chose est loin de l'idée que l'on en attendait

A+どころか+B : B se trouve être une situation éloignée de ce qui est énoncé dans A

Permet souvent de montrer un certain degré élevé dans une situation

Construction

Verbe à la forme neutre ou nom ou adjectif en い + どころか

Adjectif en な sans le な final + どころか

Exemples

彼は貯金するどころか借金だらけだ。

Il est loin d'économiser de l'argent, il est couvert de dettes !

あの人は英語どころかアラビア語もスワヒリ語も話せる。

Non seulement il parle anglais, mais il peut en plus parler l'arabe et le swahili.

それは、失敗どころか、大成功だった。

Loin d'être un échec, ce fut une très grande réussite.

はもとより, はもちろん

Nom

はもとより, はもちろん : bien évidemment ~ mais aussi ~

Description

Permet de citer quelque chose qui semble évident puis de lister d'autres points par la suite

Peut se traduire par : bien évidemment ~ mais aussi ~, bien sûr ~ mais également ~

はもちろん s'utilise plus à l'oral et はもとより à l'écrit

Construction

Nom + はもとより ou はもちろん

Exemples

彼は私たちに着物はもちろんお金もくれた。

Il nous a donné bien évidemment des vêtements mais aussi de l'argent.

学生はもちろん先生も来た。

Les élèves sont bien sûr arrivés mais également les professeurs.

彼女は英語はもちろん、フランス語も話せる。

Elle sait bien sûr parler anglais mais aussi français.

いっぽうだ

Nom

一方だ (いっぽうだ) : indiquer qu'une action suit de plus en plus une certaine tendance

Description

Pour indiquer qu'une action suit de plus en plus une certaine tendance

S'emploie avec un verbe qui exprime un changement

Construction

Verbe à la forme neutre + 一方だ

Exemples

物価は上がる一方だ。

Les prix ne font qu'augmenter.

最近英語を使わないので、忘れる一方で困っている。

Je m'inquiète d'oublier de plus en plus l'anglais du fait que je ne l'emploie pas ces temps-ci.

から～にかけて

Nom

から... に掛けて (にかけて) : de... à...

Description

から : marque un point d'origine ou un point de départ dans le temps ou un lieu (= de ~)

にかけて : désigne un point de destination temporel ou géographique (= jusqu'à ~/à ~)

Contrairement au couple から... まで, les limites temporelles ou géographiques ne sont pas connues avec précision

Construction

Nom + から + Nom + にかけて

Exemples

このため、今夜から明日にかけて曇りや雨の天気でしょう。

A cause de ceci, le temps sera probablement couvert et pluvieux de cette nuit à demain.

今週末から来週にかけて大蔵大臣は中国を訪問するつもりです。

Le ministre des finances a prévu de faire une visite en Chine de ce week-end jusqu'à la semaine prochaine.

北海道から東北に掛けて地震が発生しました。

Le tremblement de terre est survenu de Hokkaidô à Tôhoku.

かわりに

Nom

代わりに (かわりに) : à la place de ~, au lieu de ~, en compensation

Description

1er sens

Peut se traduire par : au lieu de ~, à la place ~

Exprime l'idée de remplacement, aussi bien pour les actions que les personnes ou les objets

Par exemple :

- On ne va pas faire une action habituelle mais une autre à la place
- On ne va pas utiliser tel objet mais plutôt un autre
- On va remplacer telle personne par une autre

2ème sens

Peut se traduire par : en contrepartie de ~, en compensation de ~

Exprime l'idée que quelque chose est fait en compensation d'une autre

On a une notion de contrepartie, d'équilibrage, où quelque chose a lieu pour en compenser une autre

Construction

1er sens

Verbe à la forme neutre + かわりに

Nom + の + かわりに

2ème sens

Verbe à la forme neutre + かわりに

Adjectif en い ou en な + かわりに

Nom + の ou である + かわりに

Exemples

彼のかわりにぼくに行かせて下さい。

Laissez-moi y aller à sa place.

タクシーで行くかわりにバスで行くのは節約になる。

C'est plus économique d'y aller en bus qu'en taxi.

働きに出る代わりに一日中家にいた。

Je suis resté à la maison toute la journée au lieu d'aller travailler.

勉強を見てあげる代わりに、ちょっとお願いがあるのだけど。

En contrepartie de t'avoir aidé pour tes études, j'aurais un petit service à te demander.

こそ

Nom

こそ : particule de thème accentué

Description

Particule pour indiquer le thème de la phrase comme は
Accentue fortement sur une partie de la phrase, encore plus qu'avec は

Construction

Nom + こそ

Exemples

今度こそは私が正しい。
Pour UNE fois, j'ai raison.

その戦争こそが日本を変えた。
C'est LA guerre qui a changé le Japon.

くせに

Nom

くせに : bien que ~, en dépit du fait que ~, malgré ~

Description

Peut se traduire par : bien que ~, en dépit du fait que ~

Contrairement à のに ou にもかかわらず, s'utilise pour montrer du mépris, du dédain, une critique ou un reproche

くせに ne peut pas s'utiliser pour parler de soi

Les deux phrases reliées par くせに doivent évoquer le même sujet

Ne s'utilise pas dans les situations formelles

Construction

Verbe à la forme neutre + くせに

Nom + の + くせに

Adjectif en い et en な + くせに

Exemples

彼は金持ちのくせに乞食のような生活をしている。

Bien qu'il soit riche, il vit comme un mendiant.

知っているくせに、教えてくれない。

Bien qu'il le sache, il ne me le dira pas.

父は下手なくせに、カラオケが大好きなんです。

Malgré le fait que mon père ne soit pas doué, il aime bien le karaoké.

もの

Nom

もの : parce que ~

Description

Peut se traduire par : parce que ~

Permet de donner une raison lors d'une explication

Souvent utilisé à l'oral par les femmes ou les enfants

Forme plus informelle : もん

Construction

Verbe à la forme neutre ou adjectif en い + もの

Nom ou adjectif en な + もの

On peut aussi avoir parfois です ou un verbe en -ます avant もの

Exemples

「一人で行ける。」 「うん、大丈夫、地図を持っているもの。」

「Tu pourras y aller seule ?」 「Pas de soucis, j'ai pris une carte donc ça ira.」

電話はあしたにしたほうがいいんじゃない、もう遅いもの。

Je préférerai ne pas avoir à appeler demain parce qu'il est déjà tard.

ながらも

Nom

ながらも : bien que ~

Description

Peut se traduire par : bien que ~

S'utilise principalement pour parler de quelqu'un d'autre

Permet d'exprimer quelque chose de différent par rapport à ce que l'on s'imaginait

つつ a un sens proche

Construction

Verbe au neutre négatif (ない) ou verbe à la forme en ます sans le ます final + ながら(も)

Adjectif en い + ながら(も)

Adjectif en な sans le な final + ながら(も)

Nom + ながら(も)

Exemples

一緒に暮らしていながら、母の病気に気づかなかった。

Bien que nous vivions ensemble, je ne me suis pas rendu compte de la maladie de ma mère.

残念ながら、その質問には答えられません。

Bien que ce soit dommage, je ne peux pas répondre à cette question.

この掃除機は、小型ながら性能がいい。

Bien que cet aspirateur soit de petite taille, il est de bonne qualité.

にかぎって

Nom

に限って (にかぎって) : particulièrement lors de ~, seulement lorsque ~

Description

S'utilise lorsqu'on a quelque chose de particulier ou qui sort du cadre habituel qui arrive

Peut se traduire par : particulièrement lors de ~, seulement lorsque ~, spécialement quand ~

Construction

Nom + に限って

Exemples

急いでいる時に限ってバスが遅れる。

C'est seulement lorsque l'on se dépêche que le bus arrive en retard.

その日に限って彼は欠席だった。

Il était absent particulièrement lors de ce jour.

にかんして

Nom

に関して (にかんして) : concernant ~, à propos de ~

Description

Peut se traduire par : concernant ~, à propos de ~

Permet d'évoquer un sujet dont on parle, que l'on pense...

について a un sens proche

Construction

Nom + に関して ou に関しても ou に関する

Exemples

インターネットに関しては、もっと管制するの必要がありますか。

A propos d'Internet, a-t-on besoin de plus de régulation ?

旅行に関しては、切符を持っています。

Si tu parles du voyage, j'ai les tickets.

あの問題に関する説明を読む。

Concernant ce problème, je lis les explications.

にかわって, にかわり

Nom

に代わって, に代わり (にかわって, にかわり) : à la place de ~, au lieu de ~, au nom de ~

Description

1er sens

Peut se traduire par : au lieu de ~, à la place ~

Exprime l'idée de remplacement, aussi bien pour les actions que les personnes ou les objets

Par exemple :

- On ne va pas faire une action habituelle mais une autre à la place
- On ne va pas utiliser tel objet mais plutôt un autre
- On va remplacer telle personne par une autre

2ème sens

Peut se traduire par : au nom de ~, de la part de ~

Permet d'indiquer qu'une personne fait quelque chose au nom de quelqu'un d'autre, à sa place

Construction

Nom + に代わって ou に代わり

Exemples

今はタイプライターに代わり、ワープロが使われている。

Les logiciels de traitement de texte sont maintenant utilisés à la place des machines à écrire.

彼が父親に代わって事業を営んでいる。

Il gère les affaires à la place de son père.

私は母に代わってあなたに手紙を書いています。

Je t'écris une lettre de la part de ma mère.

副大統領は大統領に代わって式典に出席した。

Le vice-président a assisté à la cérémonie au nom du président.

にきまっている

Nom

に決まっている (にきまっている) : sans aucun doute, c'est certain que ~

Description

Peut se traduire par : sans aucun doute, c'est certain que ~, c'est comme si ça avait déjà été décidé que~

Permet d'exprimer de manière forte une conviction sur quelque chose de prévu

S'emploie la plupart du temps à l'oral

Construction

Adjectif en い ou verbe à la forme neutre + にきまっている

Adjectif en な ou nom + にきまっている

Exemples

全然勉強しなかったので試験に落ちるに決まっている。

Comme je n'ai pas du tout révisé, je vais sans aucun doute rater mon examen.

彼は怠け者にきまっている。彼が働いているところを見たことがない。

C'est sans aucun doute un paresseux. Je ne l'ai jamais vu travailler.

家の母はノーと言うに決まっている。

Ma mère va sûrement dire non.

注文服だから、高いにきまっている。

Vu que ce sont des vêtements faits sur mesure, ils sont sans aucun doute chers.

にくらべて

Nom

に比べて (にくらべて) : comparé à ~

Description

Peut se traduire par : comparé à ~

Construction

Nom + に比べて

Exemples

彼女のご主人に比べてとても若く見えます。
Elle paraît vraiment jeune comparée à son mari.

地球は太陽に比べて小さい。
La Terre est petite comparée au Soleil.

昨年に比べて今年は春の訪れが遅かった。
Le printemps est arrivé plus tard cette année comparée à l'année dernière.

にくわえて

Nom

に加えて (にくわえて) : en plus de ~

Description

Pour ajouter une information par rapport à ce que l'on dit
Peut se traduire par : en plus de ~

Construction

Nom + に加えて

Exemples

彼は健康に加えて頭が良い。
En plus d'être en bonne santé, il est intelligent.

英語に加えてドイツ語も勉強したい。
Je veux aussi apprendre l'allemand en plus de l'anglais.

にたいして

Nom

に対して (にたいして) : envers ~, à l'encontre de ~

Description

Pour indiquer ce qui va recevoir une action

On désigne plus fortement la personne ou le sujet qui reçoit l'action

Peut se traduire par : à l'encontre de ~, envers ~

Construction

Nom + に対して

Exemples

彼女は動物に対して優しい。

Elle est gentille envers les animaux.

彼女は彼に対して不利な証言をした。

Elle a témoigné défavorablement à son encontre.

にとって

Nom

にとって : du point de vue de ~

Description

Peut se traduire par : du point de vue de ~, pour ~

Permet d'exprimer le point de vue de quelqu'un

にとって est suivi d'un jugement ou d'une appréciation

Ne s'utilise pas lorsque le sujet de la phrase (qui précède にとって) correspond au sujet d'un verbe d'action qui suivrait

On utilisera **には** dans ce cas là

には et **にとって** renvoient tous les deux à un sujet, mais **には** indique que le sujet de l'action peut réaliser ou non celle-ci par lui-même

には met réellement l'emphasis sur le nom : pour ~, en particulier pour ~

Par exemple :

- この仕事は私にとってできない。 Pour ma part, je n'arrive pas à faire ce travail. : incorrect grammaticalement car on se réfère à quelque chose que l'on ne peut pas accomplir, à un problème qui nous est spécifique.
- この仕事は私にはできない。 : correct car **には** se réfère spécifiquement à nous sur quelque chose que l'on n'a pas les moyens de réaliser.

Un autre exemple :

- 外人にとって、納豆は食べにくい。 Pour les étrangers (de leur point de vue), le natô n'est pas évident à manger.
- 外人には、納豆は食べにくい。 Pour les étrangers (particulièrement pour eux, notamment pour eux), le natô n'est pas évident à manger.

Construction

Nom + にとって

Exemples

この写真は私にとって、何よりも大切なものです。

Pour moi, cette photo est plus importante que tout.

大統領にとって国民の健康はとても大切です。

Pour le Président, la santé des citoyens est très importante.

空気は、生命にとって不可欠である。
L'air est indispensable pour la vie.

につけ,につけて ou についても

Nom

につけ,につけて ou についても : chaque fois que ~, toutes les fois où ~, que ce soit ~ ou ~

Description

Quand につけ est employé seul

Peut se traduire par : toute les fois que ~, à chaque fois que ~

S'emploie pour indiquer une action qui provoque un sentiment

On ajoute donc souvent à la fin un verbe indiquant un sentiment ou une pensée

Pour un sens plus général, on utilise 度に (たびに)

Quand につけ est doublé

Peut se traduire par : que ce soit ~ ou ~

S'utilise généralement avec deux mots qui se contrastent (chaud/froid, salé/sucré...)

Construction

Verbe à la forme neutre + につけ,につけて ou についても

Verbe ou adjectif + につけ + verbe ou adjectif+ につけ + proposition principale

Exemples

家族の写真を見るにつけ会いたくてたまらなくなる。

A chaque fois que je regarde les photos de ma famille, je ne peux m'empêcher de penser à vouloir les rencontrer.

先輩の活躍を見るにつけ聞くにつけ心強くなる。

Que ce soit lorsque je vois les efforts de mon aîné ou lorsque je l'écoute, cela m'encourage.

おかげで

Nom

おかげで : grâce à ~

Description

Peut se traduire par : grâce à ~

おがけた a le même sens mais est placé en fin de phrase

En kanji : お陰で

Construction

Nom + の + おかげで

Verbe forme passé neutre (た) + おかげで

おがけた : mêmes constructions que おかげで mais おがけた est en fin de phrase

Exemples

彼のおかげで就職できた。

Grâce à lui, j'ai pu trouver un emploi.

彼は強い意志のお陰でその試合に勝った。

Grâce à sa forte volonté, il gagna ce match.

私の今日在るのは母のお陰だ。

Je dois à ma mère d'être qui je suis aujourd'hui.

努力したおかげで彼は目的を達した。

Grâce à ses efforts, il a atteint ses objectifs.

さえ + verbe - えば

Nom

さえ + verbe - えば : si seulement ~ alors ~

Description

Peut se traduire par : si seulement A alors B, il suffirait que A pour que B, pour peu que A alors B
L'action représentée par A est la seule nécessaire pour que B se réalise

Construction

Nom + さえ + verbe/adjectif en い au conditionnel en - えば, nom/adjectif en な suivi de なら + résultat

Verbe dans sa forme en ます sans le ます final + さえ + すれば・しなければ + résultat

Nom ou adjectif en な + で + さえ + あれば・なければ + résultat

Adjectif en -い avec く à la place du い final + さえ + あれば・なければ + résultat

Exemples

騒音公害は、人々が環境にもっと敏感でありさえすれば避けることができるのに。
Si seulement les personnes étaient plus sensibles à leur environnement, on pourrait alors éviter la pollution sonore.

静かに聞いてくれる気がありさえすればお話ししよう。
Je te le dirais si seulement j'ai l'impression que tu m'écoutes calmement.

汚しさえしなければ本を家に持ってかえっていい。
Tu peux amener le livre chez toi pour peu que tu ne le salisses pas .

赤くさえあれば、どんな花でも結構です。
N'importe quelle fleur irait du moment qu'elles sont rouges.

体さえ丈夫なら、どんな苦勞にも耐えられると思う。
Je pense que je peux endurer n'importe quelle difficultés du moment que mon corps va bien.

せいで

Nom

せいで : à cause de ~

Description

Peut se traduire par : à cause de ~, du fait de ~

せいだ a le même sens mais est placé en fin de phrase

せいか ajoute une valeur d'interrogation personnelle, de réflexion intérieure

Construction

Nom + の + seいで

Verbe forme passé neutre (-た) + seいで

せいだ : mêmes constructions que seいで mais seいだ est en fin de phrase

せいか : mêmes constructions que seいで et seいか en milieu de phrase

Exemples

彼は過労のせいで死んだ。

Il est mort à cause du surmenage.

飛行機でお酒飲むと、気圧のせいか酔いやすい。

Si on boit de l'alcool en avion, c'est-être à cause de la pression atmosphérique que l'on est plus facilement saoul.

列車が止まったのは嵐のせいだった。

Du fait de la tempête, le train s'était arrêté.

たびに

Nom

度に (たびに) : chaque fois que ~

Description

Peut se traduire par : chaque fois que ~
Traduit une occurrence de quelque chose

Construction

Verbe à la forme neutre + 度に

Exemples

彼女に会うたびに胸がドキドキする。
Mon cœur s'affole chaque fois que je la vois.

この写真を見るたびに、父を思い出す。
A chaque fois que je vois cette photo, je pense à mon père.

たとえ + verbe -て + も

Nom

たとえ ~ても : même si ~

Description

Peut se traduire par : même si ~

L'ajout de たとえ permet d'insister sur le conditionnel

Construction

(たとえ) + verbe en -て + も

(たとえ) + adjectif en い avec く à la place du い final + ても

(たとえ) + adjectif en な sans le な final + でも

(たとえ) + nom + でも

Exemples

たとえ食べたくなくても、あなたはこのサラダを食べなくてははいけない。

Tu dois manger cette salade même si tu n'en veux pas.

たとえ彼は忙しくても来るよ。

Même s'il est occupé, il viendra.

たとえ医者でもガンには勝てません。

Même si vous êtes un docteur, vous ne pouvez vaincre le cancer.

といえは

Nom

といえは (といえは) : en parlant de ~, à propos de ~

Description

Peut se traduire par : en parlant de ~, à propos de ~

S'utilise lorsque l'on se rappelle de quelque chose à propos du sujet de discussion ou que celui-ci nous évoque quelque chose

Construction

Nom + といえは

Exemples

スポーツといえは君はテニスが出来ますか。

En parlant de sport, est-ce que tu sais jouer au tennis ?

名古屋といえはあなたは瀬戸へ行ったことはありますか。

En parlant de Nagoya, es-tu déjà allé à Seto ?

といたら

Nom

と言ったら (といたら) : en parlant de ~, à propos de ~

Description

Peut se traduire par : en parlant de ~, à propos de ~

S'utilise pour montrer l'admiration, l'étonnement ou la déception

Construction

Nom + と言ったら

Exemples

息子の部屋の汚いことといたら、ひどいものです。

En parlant du bazar dans la chambre de mon fils, c'est vraiment lamentable.

日本の中で、一番有名な観光地と言ったら、京都ですね。

Quand je pense aux plus célèbres lieux touristiques du Japon, Kyôto me vient à l'esprit.

という

Nom

と言うと (という) : en parlant de ~, à propos de ~

Description

Peut se traduire par : en parlant de ~, à propos de ~

Construction

Nom + という

Exemples

有名な映画監督という、黒澤明を述べなきゃいけない。
Quand l'on parle des réalisateurs célèbres, on doit mentionner Akira Kurosawa.

スポ-ツの祭典という、まずオリンピックですね。
En parlant des festivals sportifs, on peut d'abord parler des jeux olympiques.

ところへ, ところに, ところを

Nom

ところへ, ところに, ところを : mettre l'accent sur le moment où s'effectue une action

Description

Peut se traduire par : au moment où, juste quand, juste avant, juste après

Sert à mettre l'accent sur un moment où une action s'effectue

Avec du passé (forme en -た) : moment où l'action vient de s'effectuer

Avec la forme neutre : moment où l'action va s'effectuer

Avec la forme en -て + いる : moment où l'action est en train de s'effectuer

Les particules へ, に et を sont interchangeables mais apportent une petite nuance :

- ところへ : permet de montrer que quelque chose vient de la situation donnée
- ところに : permet de montrer que quelque chose survient lors de la situation donnée
- ところを : permet de prendre la situation décrite et de la traiter comme un nom pour la lier à quelque chose d'autre

Construction

Verbe à la forme passé neutre (-た) + ところ + へ・に・を・だ

Verbe à la forme neutre + ところ + へ・に・を・だ

Verbe à la forme en -て + いる + ところ + へ・に・を・だ

Exemples

彼女は昼ご飯を食べているところだ。

Elle est en train de prendre son repas.

私達は今出かけるところだ。

Nous sommes maintenant sur le point de partir.

郵便局へ行ってきたところだ。

Je viens d'aller au bureau de poste.

これから寝ようとしたところへ友達が訪ねてきた。

J'étais sur le point de m'endormir quand un ami est passé.

こっそりたばこを吸っているところを妹に見られた。

Ma petite sœur m'a vu au moment où je fumais en cachette.

とおりに, どおりに

Nom

通りに (とおりに, どおりに) : comme ~

Description

Peut se traduire par : comme ~, de la même manière que ~, de la même façon que ~, suivant ~

Construction

Verbe à la forme neutre (présent, passé ou forme en ている) + とおり(に)

Nom + の + とおり(に)

nom + どおり(に)

Exemples

天気予報のとおり、午後から雨になった。

Comme prévu par les prévisions météorologiques, il a commencé à pleuvoir dans l'après-midi.

医者の指示どおり、毎日運動をすることにした。

Suivant les indications de mon docteur, j'ai décidé de faire de l'exercice chaque jour.

恐れたとおりに今日も吹雪があった。

Comme je le craignais, il y a également eu une tempête de neige aujourd'hui.

説明書に書いてあるとおりにやってみてください。

Essayons de faire de la même manière que ce qui est écrit dans le mode d'emploi.

として

Nom

として : en tant que ~

Description

Peut se traduire par : en tant que ~

Indique la catégorie, le rôle, la capacité ou la fonction de quelqu'un ou quelque chose

Construction

Nom + として

Nom + としての + nom

Exemples

彼は先生としても人間としても尊敬された。

Il était respecté à la fois en tant que professeur et en tant qu'homme.

彼女は販売員としての仕事に応募した。

Elle a postulé à un emploi en tant que vendeuse.

私たちの学校は3人のアメリカ人を交換留学生として受け入れた。

Notre école a admis 3 américains en tant qu'étudiants participant à un échange.

ついでに

Nom

ついでに : profiter de faire quelque chose pour en faire une autre

Description

S'utilise lorsque, au moment où l'on va faire quelque chose, on a l'opportunité d'en faire une autre
Peut se traduire par : profitant du fait que ~, pendant que tu fais également ceci ~

Construction

Verbe à la forme neutre + ついでに

Verbe à la forme passé neutre (-た) + ついでに

Nom + の + ついでに

Exemples

あなたが入れるついでに私にもコーヒーを入れてください。

Pendant que tu prépares un café, peux-tu aussi m'en faire un s'il te plaît ?

先生はいろいろな種類の花を見せてくれたついでにこれらの花は自分の家の庭から持ってきた物だと言った。

Profitant du fait que notre professeur nous montrait différentes variétés de fleur, il nous a dit qu'elles venaient de son jardin.

うちに

Nom

うちに : tant que ~, avant que ~

Description

1er sens

Peut se traduire par : tant que ~

Si l'action n'est pas faite maintenant, il sera trop tard par la suite car elle sera révolue

2ème sens

Peut se traduire par : avant que ~

S'utilise pour annoncer quelque chose à faire avant qu'un changement se produise et la rende plus difficile à réaliser

Même sens que 前に (まえに)

Construction

Verbe à la forme neutre (affirmatif ou négatif) + うちに

Exemples

陽が昇らないうちに出発しよう。

Partons avant que le soleil ne soit levé.

若いうちに体を鍛えなさい。

Entraîne ton corps tant que tu es jeune.

雨が降らないうちに帰りましょう。

Rentrons à la maison avant qu'il ne pleuve.

Verbe -た + ところ

Nom

~たところ : quand ~, lorsque ~

Description

Peut se traduire par : quand ~, lorsque ~

A~たところ、B~た : quand A est fait, alors B est le résultat

L'action A ne se répète pas, elle n'est faite qu'une seule fois

Le résultat B est une conséquence de l'action A

On peut trouver la forme : verbe en -て + みた + ところ

Construction

Verbe au passé neutre (-た) + ところ

Exemples

マニュアルの説明通りにやってみたところうまくいった。

Cela s'est bien passé quand j'ai essayé de faire en suivant les explications du manuel.

新しいワ-プロを使ってみたところ、とても使いやすかった。

C'était vraiment facile à utiliser lorsque j'ai pris le nouveau traitement de texte.

Verbe -た + とたん

Nom

Verbe -た + とたん : dès que ~, aussitôt que ~

Description

Peut se traduire par : dès que ~, aussitôt que ~

Indique qu'après un premier événement, un deuxième (souvent étrange ou anormal) est survenu brusquement

Construction

Verbe à la forme passé neutre (-た) + とたん(に)

Exemples

彼は娘が死んだ事を聞いたとたん、泣き崩れた。

Aussitôt après avoir appris la mort de sa fille, il s'effondra en larmes.

僕は見たとたんに彼女だと分かった。

Je l'ai reconnu dès que je l'ai vu.

彼女はひとりきりになったとたん、その手紙をあけた。

Dès qu'elle fût seule, elle ouvrit la lettre.

Verbe -て + いらい

Nom

Verbe -て + 以来 (いらい) : depuis que ~

Description

Pour montrer le prolongement d'un évènement passé qui continue encore dans le présent
Peut se traduire par : depuis que ~

Construction

Verbe à la forme en -て + 以来

Exemples

3年前に東京へ来て以来ここに住んでいる。
J'habite ici depuis que je suis venu à Tôkyô il y a 3 ans.

今世紀が始まって以来、多くの進歩があった。
Beaucoup de progrès a été fait depuis le début de ce siècle.

15年前に卒業して以来私は昔の級友に会ったことがない。
Je n'ai pas revu mes anciens camarades de classe depuis que j'ai eu mon diplôme il y a 15 ans.

わけではない

Nom

と言う訳ではない (というわけではない) : cela ne veut pas dire que ~, n'être pas forcément ~, n'être pas spécialement ~

Description

Peut se traduire par : cela ne veut pas dire que ~, n'être pas forcément ~, n'être pas spécialement ~
Permet souvent d'infirmar quelque chose dit précédemment

Construction

Verbe à la forme neutre + (と言う)わけではない

Adjectif en -な ou en -い + わけではない

Exemples

全く嘘と言う訳ではない。

Cela ne veut pas dire que c'est entièrement faux.

別に命日と言うわけではない。

Cela ne veut pas spécialement dire que c'est une commémoration.

きょうはとりわけ暑いというわけではない。

Il ne fait pas spécialement chaud aujourd'hui.

をちゅうしんに

Nom

を中心に (をちゅうしんに) : centré sur ~, autour de ~

Description

Peut se traduire par : centré sur ~, autour de ~

A を B の中心にする : rendre A au centre de B

Construction

Nom + を中心に

Nom + を中心にして

Nom + を中心にする

Exemples

駅を中心にたくさんの商店が集まっている。

Il y a des nombreuses boutiques rassemblées autour de la gare.

中国を海外展開計画の中心に議論しましょう

Mettons la Chine au centre des discussions de notre projet de développement à l'étranger.

地球は太陽を中心にして回っている。

La Terre tourne autour du Soleil.

をはじめ,をはじめとする

Nom

をはじめ,をはじめとする : à commencer par ~

Description

Permet d'introduire une liste de choses en mettant l'accent sur le premier

Peut se traduire par : à commencer par ~

On mentionne en premier lieu un élément d'un ensemble similaire de choses avec par exemple :

- un plat parmi une liste de plats
- une personne parmi un ensemble de personnes
- un bâtiment parmi un ensemble de bâtiments

Construction

Nom + をはじめ ou をはじめとする

Exemples

『源氏物語』をはじめとする物語が愛好されました。
Il adorait les contes, à commencer par "Le Dit du Genji".

サービス産業には、通信、運輸、流通、金融をはじめものの生産には関係ないたくさんの分野が含まれる。

De nombreux domaines qui n'ont pas de lien avec la fabrication de produits sont inclus dans l'industrie du service à commencer par la finance mais aussi la distribution, le transport et la communication.

をぬきにして, はぬきにして

Nom

を抜きにして, は抜きにして (をぬきにして, はぬきにして) : laisser de côté ~, ne pas prendre en compte ~

Description

Permet d'indiquer que l'on met quelque chose de côté, qu'on ne le prend pas en compte
Peut se traduire par : en laissant de côté ~, en ne prenant pas en compte ~

Construction

Nom + をぬきにして ou はぬきにして

Exemples

彼を抜きにして、パーティーを開くわけにはいかない。
Je ne peux pas me permettre de donner une fête en le laissant de côté.

前置きは抜きにして本題に入ろう。
Allons directement aux points principaux sans prendre en compte l'introduction.

ように

Nom

ように : comme ~, dans le but de ~

Description

1er sens

Peut se traduire par : comme ~, en suivant la manière de ~

ように est souvent remplacé par 通りに (とおりに) particulièrement après un verbe

2ème sens

Peut se traduire par : dans le but de ~, pour que ~

Indique de faire quelque chose de telle manière pour faire une autre chose

Permet de montrer un objectif

ように est souvent précédé d'un verbe à la forme potentielle ou négative neutre

Construction

Nom + の + ように

Verbe à la forme neutre (présent ou négatif) + ように

Verbe à la forme potentielle + ように

Exemples

氷のように冷たい。

Froid comme de la glace.

彼の言うようにしなさい。

Veillez faire comme il dit.

天気予報に言ったように、今日は天気がよくない。

Comme ils l'ont annoncé à la météo, le temps sera mauvais aujourd'hui.

良い席が取れるように早く来た。

Je suis venu tôt pour pouvoir avoir un bon siège.

この花瓶を割らないように注意して下さい。

Veillez faire attention à ne pas briser ce vase.